

Жесты в дискурсе

- Это государственная тайна. Пистолет и деньги я получил для выполнения ответственного спецзадания.

- Какого?

- Этого я тебе не могу сказать. Пока. Придет время, ты все узнаешь.

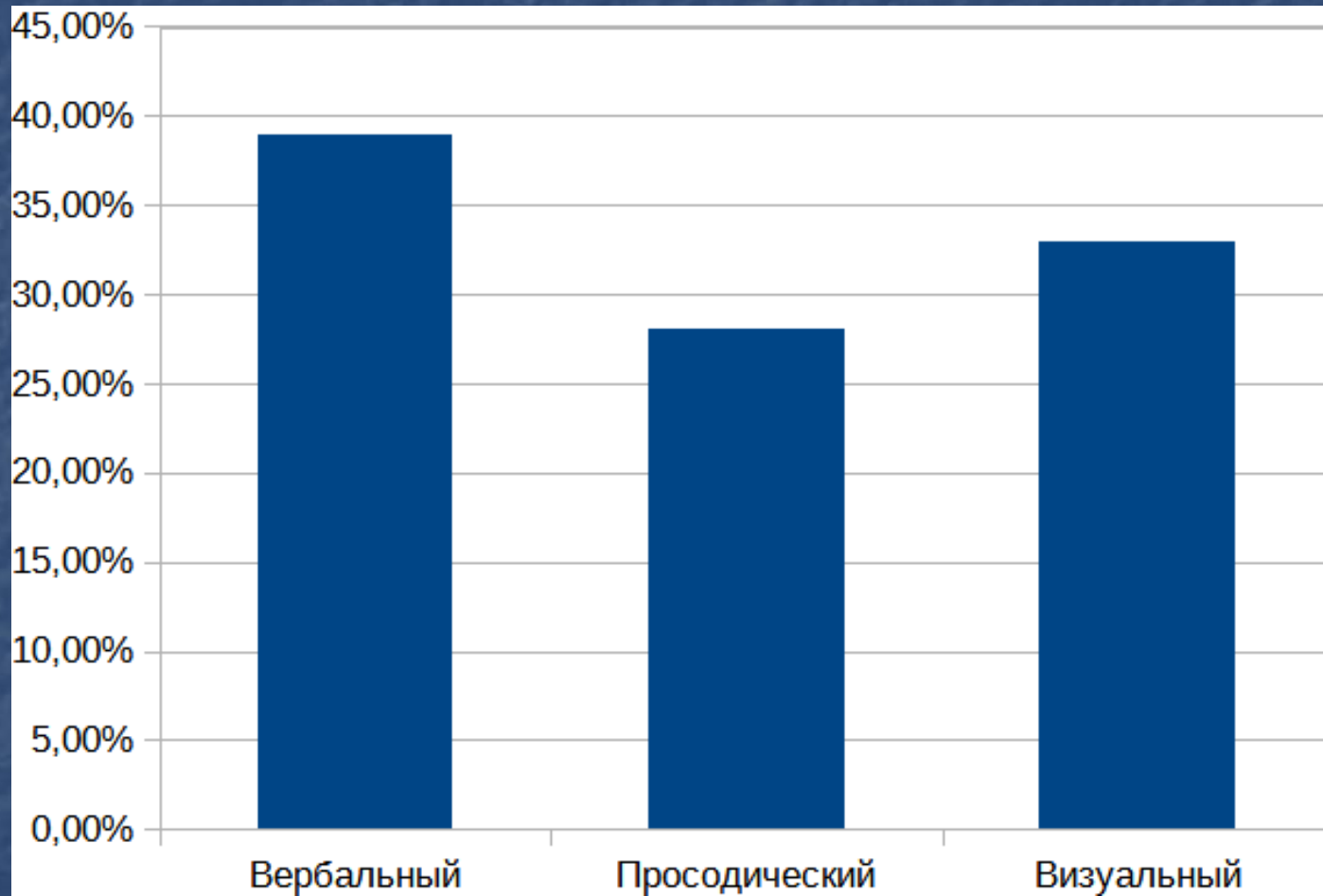


Вербальный и невербальный каналы

- Реформатский 1963: существуют параллельные системы обработки и передачи знаковой информации, они не накладываются друг на друга, а представляют собой более сложное соотношение.
- А. Мехрабиан 1973: verbal – vocal – visual
7% - 38% - 55%
- Макнилл 1992: вербальный и жестовый канал – как цифровой и аналоговый код, дополняют друг друга и взаимно переплетаются

Вербальный и невербальный каналы

- Реформатский 1963: существуют параллельные системы обработки и передачи знаковой информации, они не накладываются друг на друга, а представляют собой более сложное соотношение.
- ~~А. Мехрабиан 1973: verbal – vocal – visual~~
7% - 38% - 55%
- Макнилл 1992: вербальный и жестовый канал – как цифровой и аналоговый код, дополняют друг друга и взаимно переплетаются



Смежные науки

- Антропология



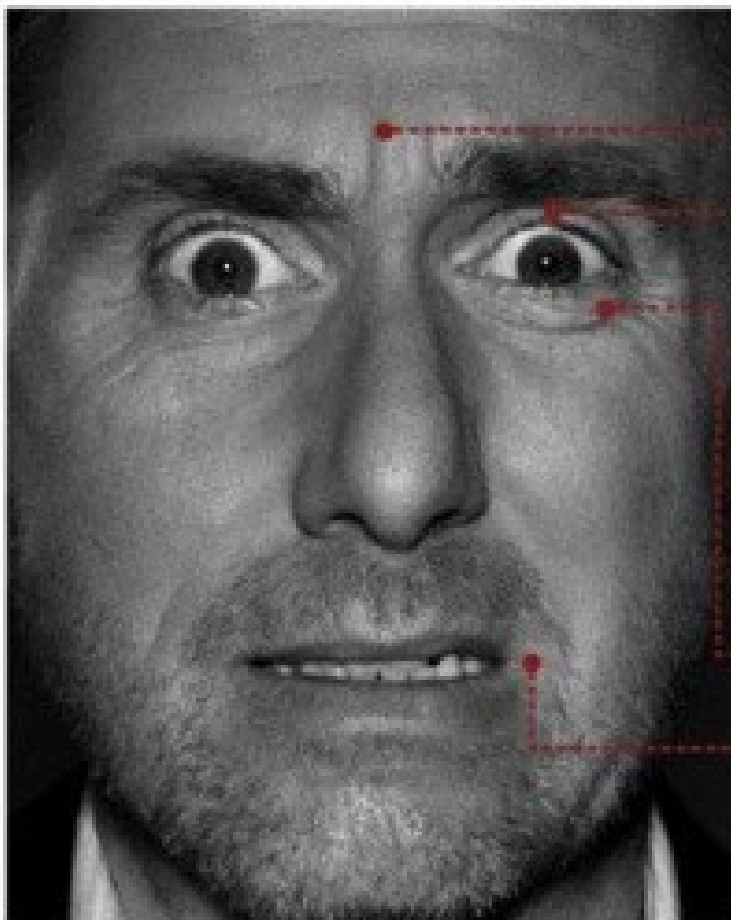
■ Биология



■ Социология



■ Психология

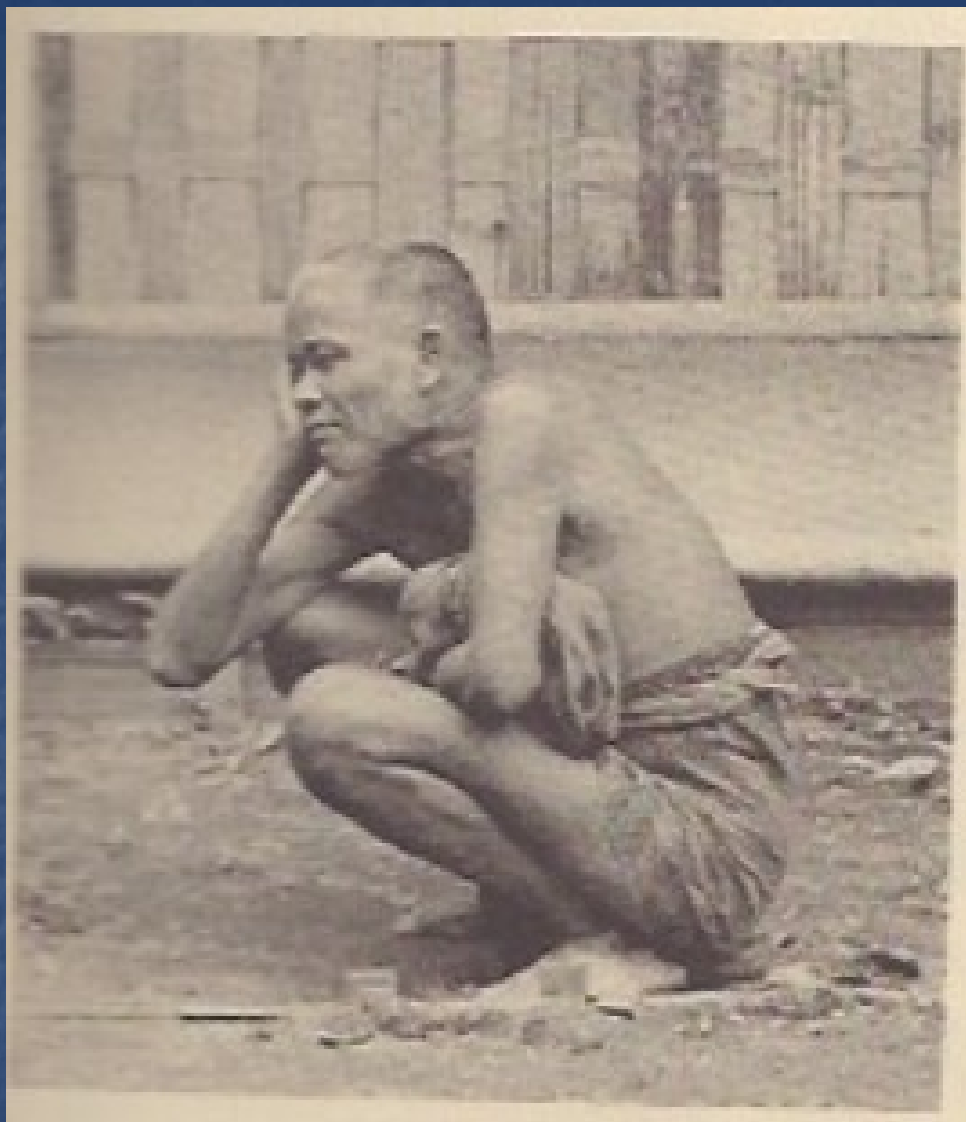


Страх

- ① Брови приподняты и вытянуты
- ② Верхние веки приподняты
- ③ Нижние веки напряжены
- ④ Губы немного вытянуты

История изучения жестов (на английском языке)

- В нач. XX в. Франц Боас исследовал языки и культуру североамериканских индейцев.
 - Э. Сэпир 1933, статья «Язык» в «Энциклопедии социальных наук»
 - Д. Эфрон 1941, сравнение жестов итальянских и еврейских иммигрантов в Нью-Йорке
 - Л. Блумфилд, 1933; К. Бюлер, 1934: невербальный компонент является важной частью коммуникации
 - М. Мид и Г. Бейтсон 1942 – кинозаписи балийцев: изучали традиции и невербальное поведение
 - Р. Бирдвистелл 1952 предложил термин «кинесика»



Фотографии
балийцев,
опубликованные
Мид и Бейтсоном



4



1



2



3



5



6

История изучения жестов (на русском языке)

- Л.П. Якубинский 1923 г.: «При непосредственном общении речевое обнаружение всегда соединяется с мимико-жестикуляционным»
- И.Н. Горелов, В.Ф. Енгальчев 1991 «Безмолвный мысли знак»

Но:

- А.А. Реформатский 1967: «Жесты могут быть указательными, экспрессивными, но сами по себе не могут называть и выражать понятия, а лишь сопровождают язык слов, обладающий этими функциями»
- Ю.С. Маслов 1987: мимика и жестикуляция - пример произвольного проявления эмоций

Невербальное общение раньше вербального

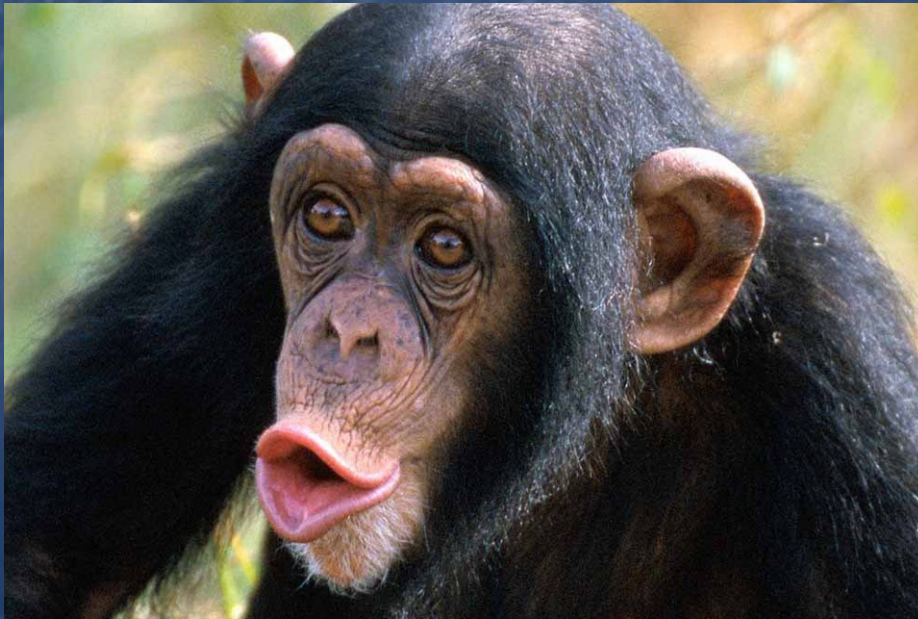
- в филогенезе

Позы – самый простой компонент визуальной коммуникации; они связаны с установлением системы доминирования - подчинения, это подходы, отходы, подставления. Среди поз могут быть агрессивные демонстрации, например выпад, поза угрозы



Мимика. В количественном отношении у приматов преобладает мимика, в первую очередь в агрессивном поведении (слежение за другими, оскал), для снятия агрессии (чмоканье губами и клацанье служат выражением подчинения).

У человекообразных обезьян мимика используется в дружелюбном и игровом поведении, это движения губами, например губы вытягиваются трубочкой, раструбом. Во время игры лицо расслабляется, нижняя челюсть опускается, может быть улыбка, такое лицо называется игровым и является важным буфером агрессии



Жесты - филогенетически новая форма коммуникации по сравнению с мимикой, они выполняются в различных контекстах поведения: агрессивном, дружелюбном, игровом. Примеры жестов у шимпанзе: хлопанье в ладони при виде партнера, приглашение к игре и даже указательные жесты у детенышей при виде необычного предмета или особи



Невербальное раньше вербального: в онтогенезе



Жесты у детей

На самых ранних этапах развития речи дети используют жесты как альтернативу словам

Появление новых жестов предсказывает появление новых слов в ближайшие 3 месяца

Появление новых конструкций «слово+жест» предсказывает синтаксическую сложность высказываний

Важный этап обучения – жесты и слова передают разную информацию

Невербальное раньше вербального:

- В момент коммуникации

В случае противоречия вербального и невербального послания слушатели доверяют невербальному

Информация в невербальных каналах

Информация в невербальных каналах

- Контроль над другими (убеждение, требование)
- Пояснение или иллюстрация
- Выделение части высказывания
- Дополнение вербальной информации
- Регулирование коммуникации
- Передача эмоций и отношения

Жесты

Жесты

Знаковые кинетические
единицы выражения и
передачи информации

Движения рук в
коммуникации

```
graph TD; A[Движения рук в коммуникации] --> B[Жесты]; A --> C[Адапторы];
```

Жесты

Адапторы

Признаки жестов

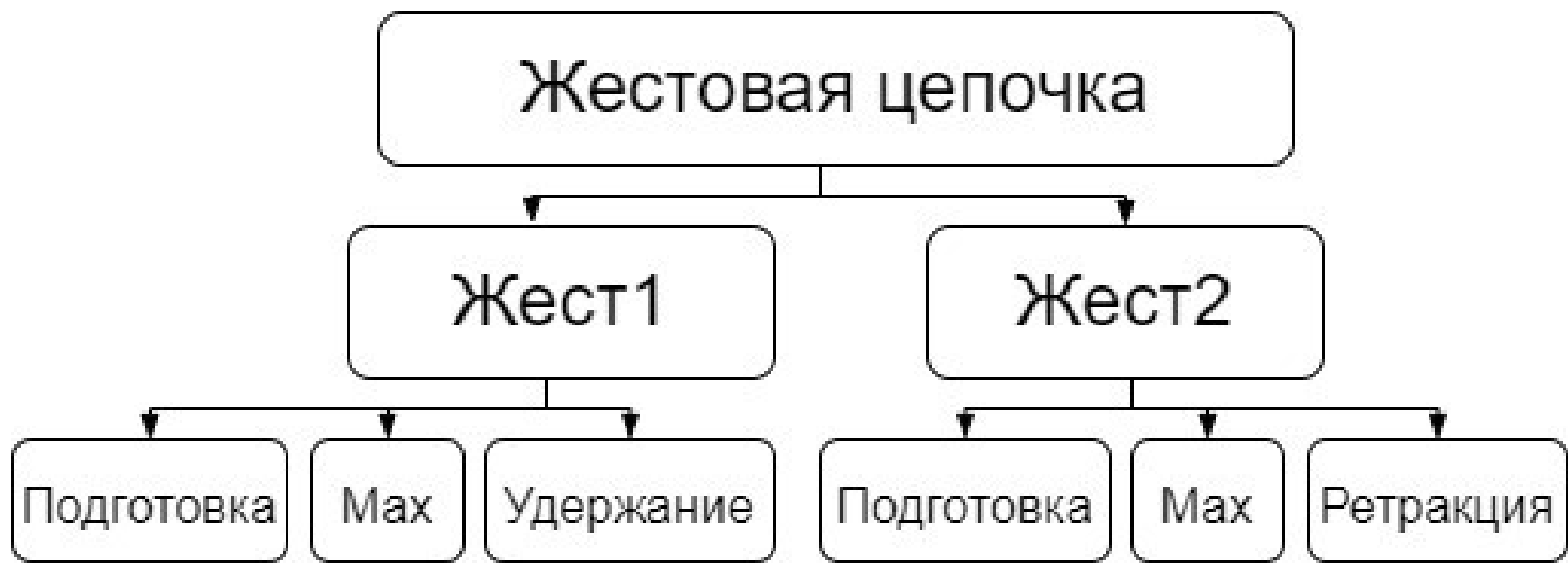
Признаки жестов

- «Экскурсивность» - движение начинается как выход из какой-то начальной точки, и потом возвращается в нейтральное положение. Это движение рук, но может быть и поворот головы (например, в жесте «нет» - покачать головой)
- Есть фаза, когда движение четко распознается другими как результат сознательных усилий (effort-shape is defined)
- Для движений рук есть фаза подготовки и выразительная фаза

Есть континуум от жестов к не-жестам.

Структура жеста

- Жестовая цепочка
 - Жест
 - Подготовка
 - (удержание – пауза)
 - **Мах (основная фаза)**
 - (удержание)
 - Рекурсия



Движения рук в коммуникации

- Жесты
- Адапторы

Типы жестов (Efron 1941)

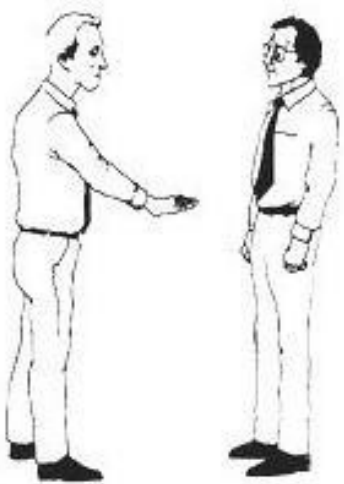
- По связи между означаемым и означающим:
 - Эмблемы
 - Регуляторы
 - Иллюстраторы



Эмблематические жесты



Жесты-регуляторы



Жесты-регуляторы



Жесты-регуляторы



Континуум Кендона

- жестикуляция
- жесты, замещающие речь
- пантомима
- эмблемы
- языки глухих (жестовые языки)

Изменения вдоль континуума Кендона (1)

- Сегментация (разделение значений)
- Способность к комбинации
- Наличие стандартной формы
- Лексикон – в разных контекстах та же форма
- Синтаксис по стандартным правилам

Изменения вдоль континуума Кендона (2)

- Парадигматические оппозиции
- Различительность элементов
- Произвольность формы
- Способ согласования по времени с речью
- Наличие сообщества использующих эти жесты

Иллюстративные жесты

Появляются только с речью

- значения частей определяются значением целого
- разные значащие сегменты объединены в одно целое
- не комбинируются в последовательности
- зависят от контекста – выражают только важное
- нет стандарта формы

Некоторые особенности семиотики иллюстр. жестов

- Переход в другой класс
- Свобода выбора значения
- Прагматические значения

Количество иллюстраторов

увеличивается

- Если говорящий рад или взволнован
- В разговоре с равными
- В неформальной обстановке
- Когда говорящий не очень заботится о впечатлении, которое он производит на окружающих
- Когда слушающий не понимает

Роль жестов в речи

Для слушающего

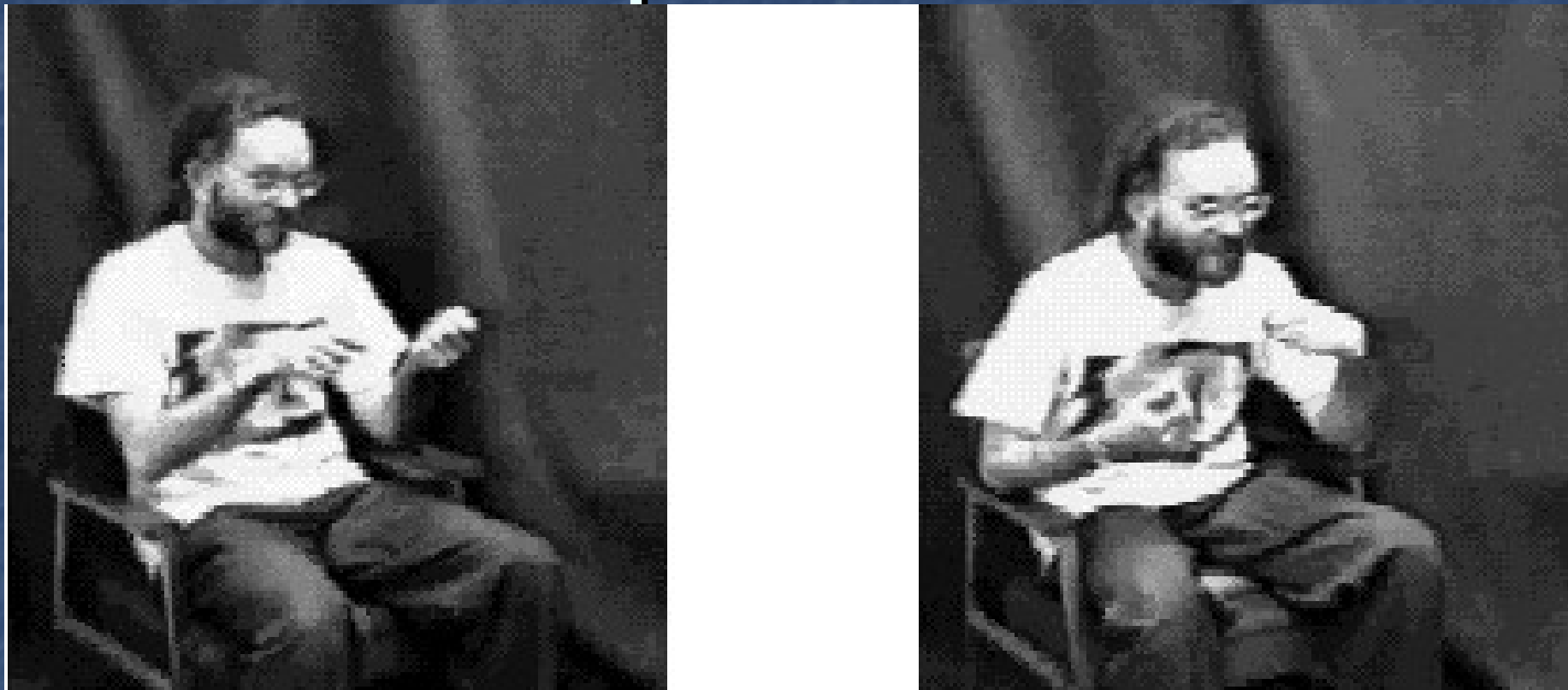
- Выделение важного
- Передача информации
- Регулирование коммуникации
- Иллокутивные значения
- Сообщение об отношении говорящего

Информативная функция: Эксперименты с несоответствием слов и жестов. Анафора



«Сильвестр стоит перед Твити и смотрит на него, а потом вдруг бросается за ним»: движение вправо, а не влево

Направление



«Говорит: 'Какая миленькая обезьянка', и дает ему монету»: забирает

Образ действия



«И подзывает его к себе»: хватает.

Влияние жестов при пересказе

С жестами

- образа действия - 54%
- направления - 50%
- анафорическими – 30%

Регулирование коммуникации

При наличии регулятивных жестов

- Лучше понимание
- Выше оценка языковых способностей говорящего
- Меньше наложений реплик и пауз

Иллокутивные функции

- Императив
- Вопросы
- Утверждения
- Перформатив – автодейксис (указание на себя)

Императив

- Ладонь вниз и указание большим или указательным пальцем (подразумевается контроль говорящего над слушающим и направление слушающего вдоль некоторого вектора – «иди туда» или «делай так»)
- Указательный палец – фиксация слушающего, указание на некоторую точку; большой палец – вывод слушающего из зоны коммуникации, идея отдаленности

Просьба

- Ладонь вверх

Императив vs. утверждение

- 1 рука vs. 2 руки

Нарратив

- «Держать»



Оценка и отношение

- Люди доверяют жестам не меньше, чем словам (считается, что язык тела меньше контролируется)
- Наличие эмоций у говорящего вызывает эмоции у слушающего
- Жесты отвечают за то, как слушающие будут относиться к сообщаемой информации

Роль жестов в речи

Для говорящего

- Поиск слова
- Обработка информации
- ? Ритмическая организация речи

Поиск слова

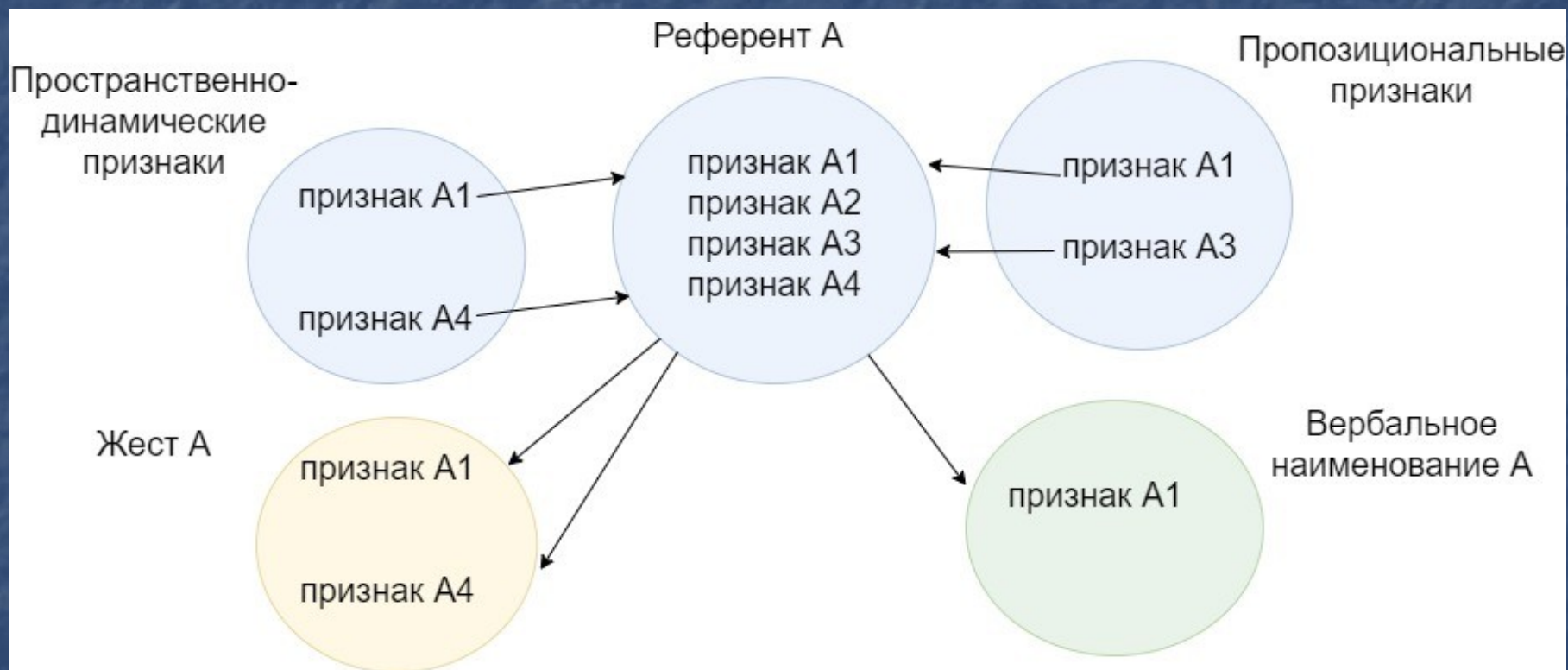
- Ограничена жестикуляция – больше сбоев
- Если новое в дискурсе слово не сопровождается жестом, перед ним будет пауза
- В повторах жестов меньше
- Сложил руки в форме стрелы – быстрее вспомнил слово «стрела»

Лексика или фонетика?

Обработка информации

- При решении сложных пространственных задач жестов больше (описание vs. объяснение)
- Снижают нагрузку на пространственную рабочую память
 - Решение инсайтных задач: условия пространственных задач показаны в жестах во время решения
 - Задачи на вращение

Ментальное представление и его отражение в речи



Жестами выражаются обычно

- Пространственные характеристики
 - Внешний вид (размер, форма)
 - Движение
 - Положение наблюдателя-рассказчика
- Отношения часть/целое
- Дейксис

Метафора в жесте

- Облегчает обработку абстрактных понятий
- Воплощенное познание

Метафоры по Лакофф, Джонсон, используемые в жестах

- Идеи – это объекты
- Мышление – это движение
- Время – это пейзаж
- Время – это движение
- Изменение – это движение
- Абстрактная структура как пространственная

Оси

- Вперед и за спину – временные значения
- Справа налево – факт vs. мнение; свое, хорошее vs. чужое, плохое (оценка)
- Вертикальная ось – иллокутивные типы высказываний (просьба vs. приказ); вопрос – по дуге (вверх и вперед); восклицание – рука вверх

Согласованность двух каналов передачи информации

Взаимодействие слова и жеста присутствует при формулировании и при понимании мысли

Синхронизация:

- семантическая
- по времени
- прагматическая

Синхронизация жеста и речи по значению

He [runs across] the street

В английском важно движение

[miti o] wata te

street go-across

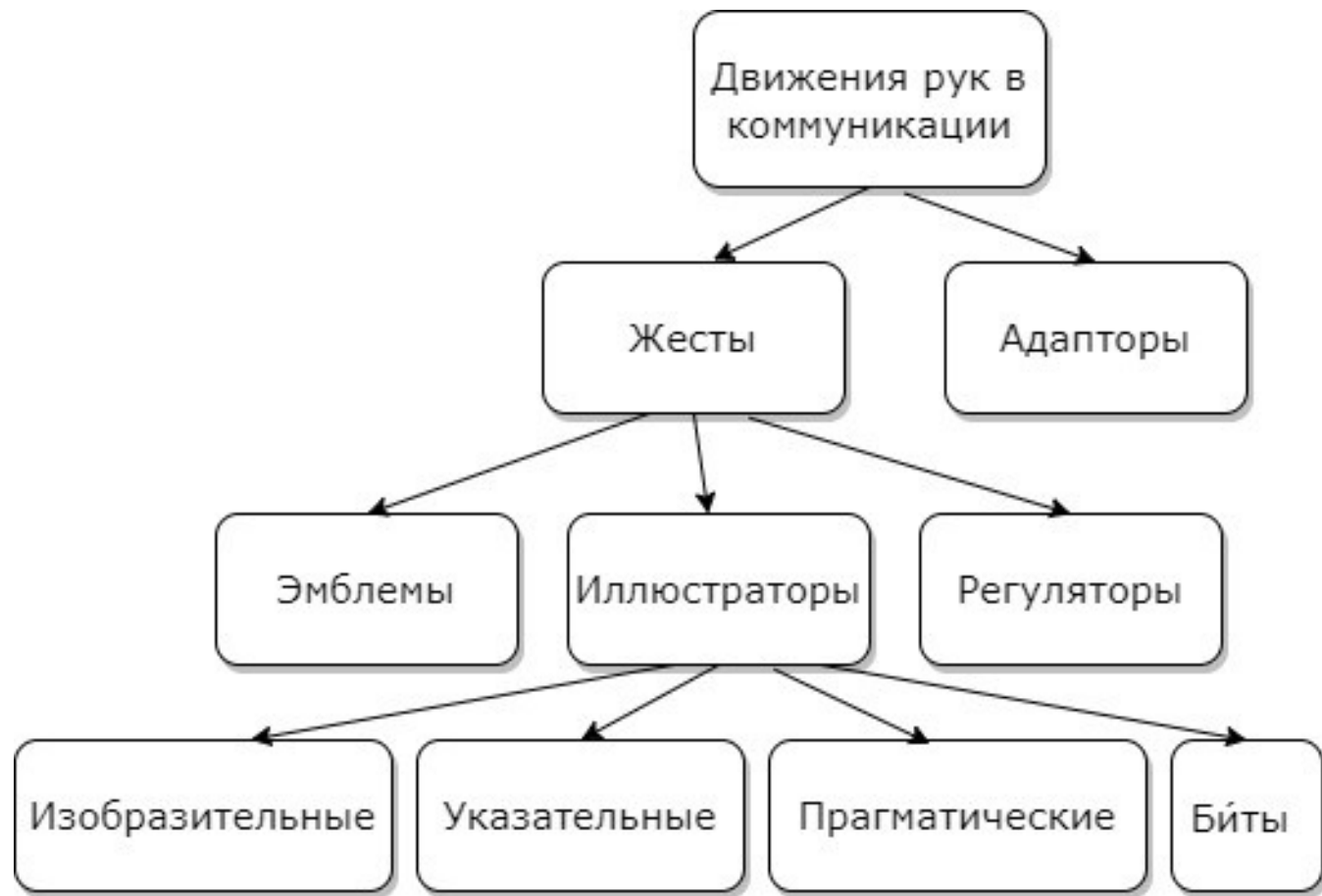
В японском важно место действия

Thinking-for-speaking

- Английский «swing across the street», в японском – просто «go». Жесты японцев – по прямой линии, американцев – по дуге.
- На иностранном языке: долго сохраняются жесты (и способ упаковывать информацию) родного языка:
He went rolling down the street – у испанца было бы 2 предложения (down the street и rolling), и жесты так же.

Классификация иллюстративных жестов

- Указательные
- Ритмические жесты
 - Однократные
 - ?Многократные
- Изобразительные
- Прагматические



Указательные жесты

- Представление новых референтов
- Повторная активация референта
- Различение референтов
- Иллюстрация указаний на время и место



Почему думаю что
семидесятые, потому
что у него такие брюки
как у д'Артаньяна
примерно

Изобразительные жесты



- Положение референта в пространстве
- Взаимное расположение референтов
- Траектория и направление движения
- Форма и размер
- Взаимодействие с предметами и персонажами

*Он собирает груши,
большие, зеленые*

Просодия и жесты

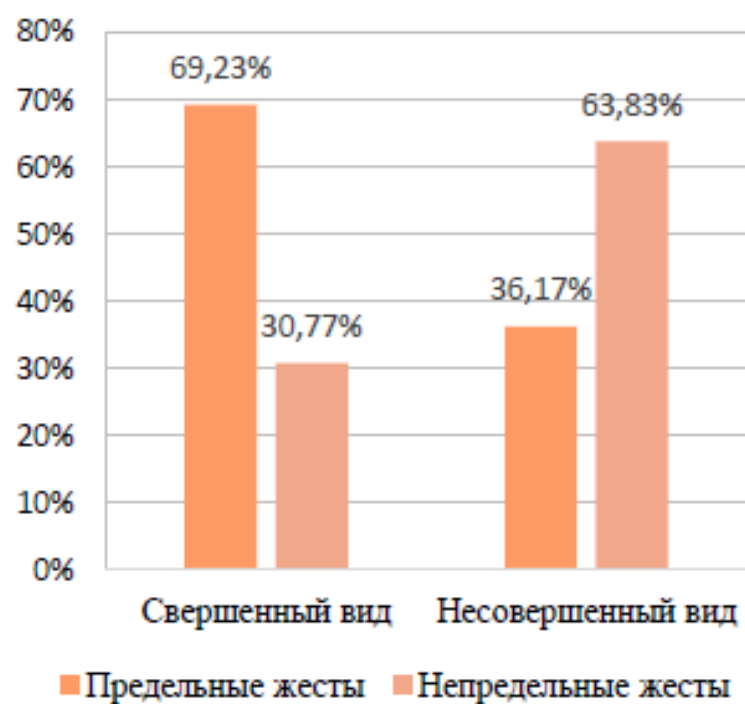
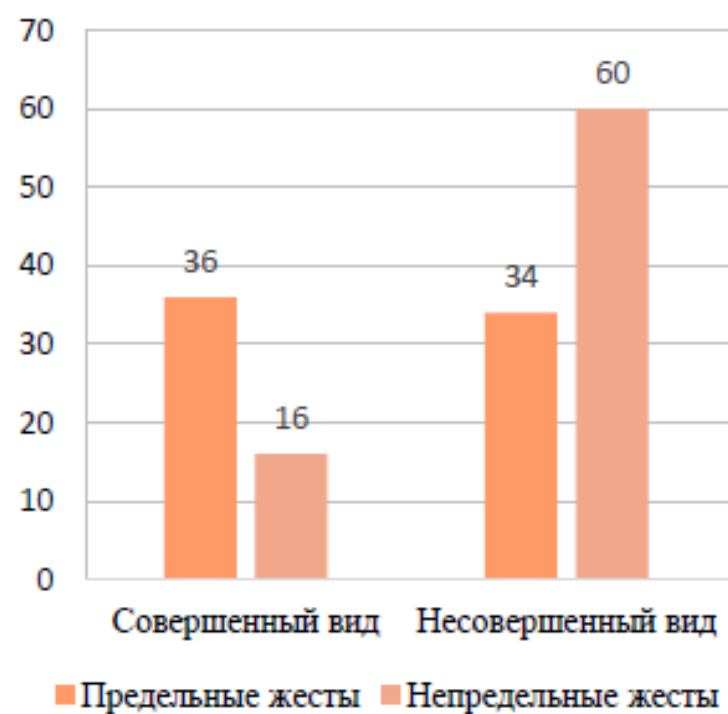
- Ритм в жестах
- Координация жестикуляции и просодии
- Направление движения руки и тона

Указательные жесты: морфосинтаксис и семантика

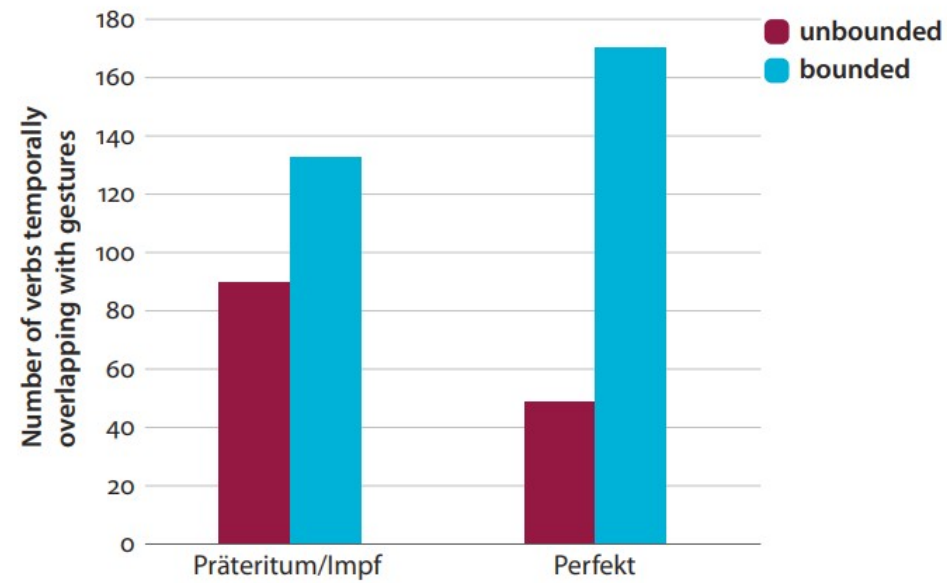
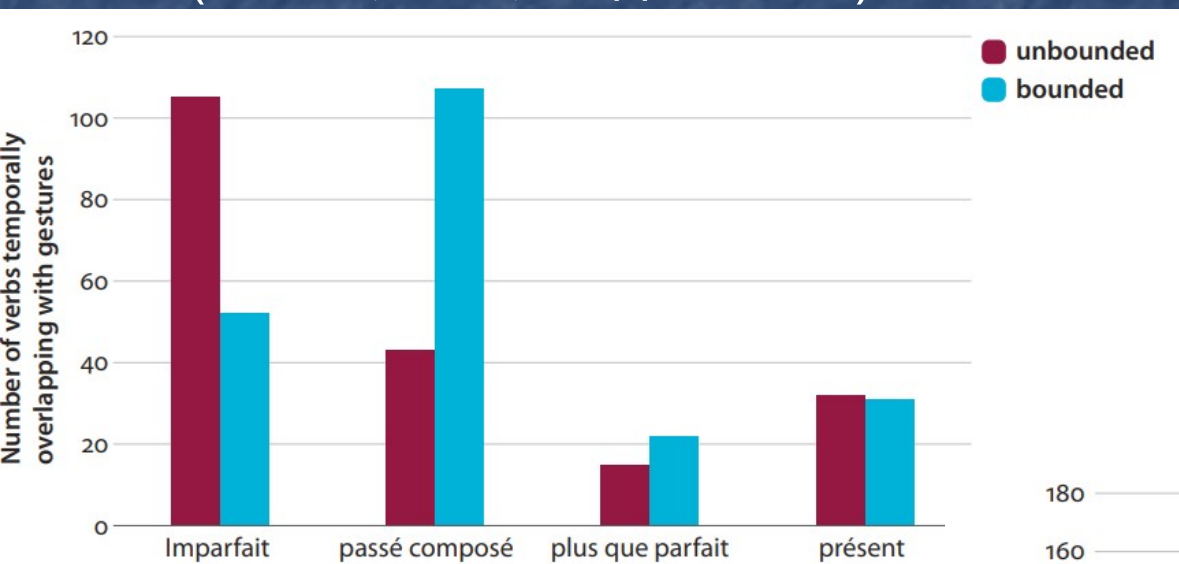
- Определенность / неопределенность,
единичность / множественность:
указание пальцем / ладонью
- + Близко / далеко, объект / ситуация
- Близко / далеко: ладонь вверх / вниз

Изобразительные жесты: морфосинтаксис

- Глагольный вид: однократность / многократность, протяженность по времени, предельность (boundness)
- Глаголы на -ану-: кулак, замах
- Имперфект: подробно о самом действии, свершения — точечные жесты



- Во французском противопоставляются линия и фон
- В немецком имперфект — для отдельных глаголов (haben, sein, модальные)



Прагматические жесты: морфосинтаксис

- Отрицание: с 1 лицом скорее качать головой, с 3 — жест рукой (жест «отбросить что-то / смести с поверхности»)

Примеры прагматических жестов

- (Не)уверенность (покачивание рукой, вращение в запястье)
- «Передача» собеседнику референта (понятия, отношения...)
- Структура дискурса (смахнуть неважное)
- Продвижение дискурса (вращение руки вперед)
- Жесты поиска слова; как показатель hesitation

**Прагматический
компонент
высказывания**

Иллокутивная
цель

- Усиленная просьба
- Перформатив

Связь с
контекстом

Экспрессивная
информация

Стилистическая
окраска

**Модальная
рамка**

Достоверность

Желательность

Неожиданность

**Коммуникативный
компонент**

Выделение одного
из участников и
точка зрения
(эмпатия)

Данное / новое

Контрастивность

Важность

Жестикуляция как способ различить значения – такой

Маркеры препаративной подстановки – не всегда достаточно просодии
такой

- как заместитель еще не найденного подходящего слова
Мужчина такой.

Похож на Дмитрия Быкова чуть-чуть,

- как отсылка к сопровождающим жестам

И он идёт с грушами,

такой типа «О!,

смотрите,

что у меня есть»,

Жестикуляция как способ различить значения – (не)уверенность

Со словами *довольно, достаточно, типа, какой-то, вроде*

- С прагматическими жестами (когда неуверенность и/или приблизительность выражена и в словах, и в жестах)
- С изобразительными (жесты рисуют точную картину)

Значения в жестах подкрепляются просодией

Жестовые подхваты (catchments, McNeill et al. 2000)

Внешние признаки:

- конфигурация рук
- место жеста
- траектория
- направление движения
- число рук
- симметрия

Содержательные признаки

- референты
- место действия
- время
- последовательность событий

Пример жестового подхвата



[собирал]



[эти груши в]



[фартук]



[и выкладывал]
эти груши в
корзину